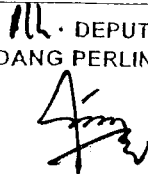


BADAN NASIONAL
PENEMPATAN DAN PERLINDUNGAN TENAGA KERJA INDONESIA
DEPUTI BIDANG PERLINDUNGAN

| LEMBARAN DISPOSISI | | |
|---|--|-------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> RAHASIA | <input type="checkbox"/> PENTING | <input type="checkbox"/> BIASA |
| KODE <u>387</u> | | Tanggal terima : <u>26 DEC 2018</u> |
| <input type="checkbox"/> Amat Segera | Asal Surat : | |
| <input type="checkbox"/> Segera | No/tgl. Surat : | |
| <input type="checkbox"/> Biasa | Perihal : | |
| <input type="checkbox"/> Undangan | | |
| DITERUSKAN KEPADA | | |
| <input checked="" type="checkbox"/> Direktur Pelayanan Pengaduan | | |
| <input type="checkbox"/> Direktur Mediasi dan Advokasi | | |
| <input type="checkbox"/> Direktur Pernerdayaan | | |
| <input type="checkbox"/> Direktur Pengamanan dan Pengawasan | | |
| <input type="checkbox"/> File Khusus Deputi | | |
| <input type="checkbox"/> | | |
| <input type="checkbox"/> | | |
| LAJUR DISPOSISI | | |
| <input checked="" type="checkbox"/> Siapkan Bahan | <input checked="" type="checkbox"/> Agar dimonitor | |
| <input checked="" type="checkbox"/> Untuk ditindaklanjuti | <input type="checkbox"/> Segera buat laporan | |
| <input type="checkbox"/> Bahas dengan saya | <input type="checkbox"/> Siapkan konsep Jawaban | |
| <input type="checkbox"/> Dipelajari/dicermati | <input type="checkbox"/> Mewakili Deputi | |
| <input type="checkbox"/> Untuk dipedomani | <input type="checkbox"/> Lain-Lain | |
| <input type="checkbox"/> Harap saran/penjelasan | | |
| <input type="checkbox"/> Untuk diketahui, dipergunakan seperlunya | | |
| <div style="display: flex; justify-content: space-between;"><div style="width: 60%;">Disposisi :</div><div style="width: 35%; text-align: right;"><div style="text-align: center;"> DEPUTI BIDANG PERLINDUNGAN</div></div></div> | | |
| <small>Catatan :</small> | | |
| <small>1. Penyelesaian Disposisi tidak lebih dari 3 (tiga) hari kerja</small> | | |
| <small>2. Pengembalian hasil koreksi kepada Badan harus dipara kembali oleh pejabat terkait</small> | | |
| <small>3. Dilarang memisahkan sehelai suratpun dari berkas yang telah disusun ini</small> | | |

**BADAN NASIONAL
PENEMPATAN DAN PERLINDUNGAN TENAGA KERJA INDONESIA
(BNP2TKI)**

| LEMBAR DISPOSISI | | |
|---|---|--------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Rahasia | <input type="checkbox"/> Penting/Segera | <input type="checkbox"/> Biasa |
| Kode : <u>3782</u> | | Tanggal : <u>26-12-18</u> |
| Nomor/Tanggal : <u>B-00373 / Abuja / 181219</u> | | |
| Asal Surat : <u>Dubes RI Abuja</u> | | |
| Perihal : <u>penyampaian informasi Tki yang meninggal dunia di Republik Kongo</u> | | |

DITERUSKAN KEPADA

| | |
|-------------------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | Sekretaris Utama |
| <input type="checkbox"/> | Deputi I (Bidang Kerjasama Luar Negeri dan Promosi) |
| <input type="checkbox"/> | Deputi II (Bidang Penempatan) |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Deputi III (Bidang Perlindungan) |
| <input type="checkbox"/> | Inspektur |
| <input type="checkbox"/> | Tenaga Profesional |
| <input type="checkbox"/> | Kabag TU Pimpinan |
| <input type="checkbox"/> | |
| <input type="checkbox"/> | |

LAJUR DISPOSISI

| | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Siapkan Bahan | <input type="checkbox"/> Untuk diketahui / dipergunakan seperlunya |
| <input checked="" type="checkbox"/> Untuk Ditindaklanjuti | <input type="checkbox"/> Agar dimonitor |
| <input type="checkbox"/> Bahas dengan saya | <input type="checkbox"/> Segera buat laporan |
| <input type="checkbox"/> Dipelajari / dicermati | <input type="checkbox"/> Siapkan konsep jawaban |
| <input type="checkbox"/> Untuk dipedomani | <input type="checkbox"/> Mewakili / Mendampingi Kepala Badan |
| <input type="checkbox"/> Harap Saran / Penjelasan | <input type="checkbox"/> Agendakan / acarakan |
| <input type="checkbox"/> Untuk di koordinasikan | <input type="checkbox"/> Simpan / File / Arsip |

Kepala BNP2TKI



Nusron Wahid

26/12

26/12

- Perhatian
1. Penyelesaian Disposisi : Kepala Badan Tidak lebih dari 5 (lima) hari kerja
 2. Pengembalian hasil Koreksi Kepala Badan harus diparaf kembali oleh pejabat terkait.



SEGERA

53796

KEDUTAAN BESAR REPUBLIK INDONESIA
ABUJA, NIGERIA

10, Katsina Ala Crescent, Maitama District, Abuja, FCT, Nigeria
☐ +234 8166026466 www.kemlu.go.id/abuja

Kepala Perwakilan RI

Harry Purwanto
Duta Besar RI LBBP

BERITA BIASA

Nomor : B-00373/ABUJA/181219
Kepada Yth. : Yth. Menteri Luar Negeri RI, Menteri Tenaga Kerja RI
Up. : Yth. Dirjen Protkons, Dirjen Aspasaf, Kepala BNP2TKI, Dir. PWNI & BHI
Info : Yth. Menteri Negara Pemberdayaan Perempuan, Kepolisian Republik
Indonesia, Pemda Provinsi Sulawesi Selatan, dan Dir. Afrika Kemlu.
Dari : Duta Besar RI Abuja
Jumlah : 18 (delapan belas) Halaman
Perihal : Penyampaian informasi TKI yang meninggal dunia di Republik Kongo

Merujuk perihal pada pokok brafaks di atas, bersama ini dengan hormat disampaikan hal sbb:

1. KBRI Abuja menerima copy surat dari Perusahaan TAMAN IND a.n. Mr. Naresh yang menyampaikan bahwa seorang TKI a.n. Muchlis Lahami telah meninggal dunia di RS Loandjili General Hospital Republik Kongo karena menderita penyakit *ischemic stroke* pada tanggal 4 Desember 2018.
2. Perusahaan akan membawa jenazah almarhum ke Indonesia dalam waktu dekat. Sementara ini KBRI Abuja sedang berkoordinasi dengan Mr. Naresh untuk dapat melengkapi dokumen yang diperlukan sesuai dengan ketentuan yang berlaku.
3. KBRI Abuja, Nigeria tidak dapat menjangkau dengan cepat ke tempat meninggalnya TKI tersebut di Republik Kongo mengingat rute penerbangan serta sarana dan prasarana lain sangat terbatas serta anggaran KBRI yang minim pada akhir tahun.
4. Sehubungan dengan hal tersebut, mohon bantuan instansi/lembaga terkait untuk dapat menyampaikan informasi tersebut kepada pihak keluarga yang bersangkutan beralamat di Kabupaten Luwu Utara Provinsi Sulawesi Selatan, Indonesia.

Demikian disampaikan, atas perhatian dan kerja sama yang baik, kami ucapkan terima kasih.

Abuja, 19 Desember 2018

Petugas Komunikasi

Mohamad Watono

Pembuat Berita,

Gultani Sagala
Sekdua/PWNI & BHI

PUSAT TEKNOLOGI INFORMASI DAN KOMUNIKASI
KEMENTERIAN DAN PERWAKILAN

1/18

1A16M14838HQSP

REMARKS: TYPE

4

MODEL NUMBER / COUNTRY CODE

AND. PASSPORT / PASSEPORT AND.

4403163

MUCHLIS LAHAMI

KEITH WALKER, 27167, 4th Ave. N.E., Seattle, WA 98105

INDONESIA

TEL. 240-666-7777

25 JUL 1968

TEL. 830-2222

15 JUL 2018

NO. 16

WASHINGTON FIELD OFFICE
NUNUKAN

NUNUKAN

P<IDNLAHAMI<<MUCLIS<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<
B4403169<2IDN6907259M21071547320140507000148

1. Paspor ini adalah dokumen milik Negara.

2. Kecuali pejabat yang berwenang, dilarang mencoret atau melakukan perubahan apapun atas tulisan, catatan dan/atau dalam bentuk apapun yang terdapat dalam paspor ini.
3. Harap memperhatikan ketentuan ketentuan kewarganegaraan Republik Indonesia yang diatur dalam Pasal 23 Undang-Undang Nomor 12 Tahun 2006 tentang Kewarganegaraan Republik Indonesia.
4. Harap meminta keterangan atau visa terlebih dahulu dari Perwakilan Negara Asing yang akan dikunjungi.
5. Dalam hal paspor ini hilang agar segera melapor kepada:
 - a. Kantor Kepolisian Negara Republik Indonesia dan Kantor Imigrasi terdekat atau
 - b. Kantor Polisi setempat dan Kepala Perwakilan Republik Indonesia terdekat dalam hal terjadi di luar negeri.

04400169

 $\frac{3}{18}$

**PUSAT TEKNOLOGI INFORMASI DAN KOMUNIKASI
KEMENTERIAN DAN PERWAKILAN**

DEPARTMENT of Pointe-Noire

TOWNSHIP of Pointe-Noire

GENERAL SECRETARY

DIRECTORATE OF ADMINISTRATION
AND HUMAN RESOURCES

COMUNAL REGISTRAR'S OFFICE

REGISTRAR'S OFFICE H.A.S.

REPUBLIC OF CONGO
Unity – Labor – Progress

DEATH FORM N° 2636 A4

AD No.....104011.....of.....04/12/2018

Appeared: **Hii Ing Lin**

Who declares the death of: **MUCHLIS LAHAMI**

Born on: **July 25th, 1969**

Place: **Luwu**

Nationality: **Indonesian**

Sex: **Male**

Level of education: **Secondary**

Occupation: **Technician**

Matrimonial status: **Single**

Father's name: **LAHAMI**

Mother's name: **TARESI**

Enclosures: **Passport**

Death occurred on: **December 4th, 2018**

Removal of corpse: **December 11th, 2018**

Place of burial: **LUWU UTARA (Indonesia)**

Made in Pointe-Noire, on **December 06th, 2018**

The Registrant

The Secretary

I the undersigned Serge Landry BOUKAKA - BEMBA, Certified Translator: Expert in Legal Translation (FR-ENG-FR) * Approval of the Court of Appeal of Pointe-Noire - Extraordinary G.M of Nov.10, 2015 * Authorization for Translation Services - N° 171 bis/MAEC/SG/DDK-P.N. certify having translated this document as per original from French to English Tel (242) 05 553 48 68 / 06 660 18 96

S/18

PUSAT TEKNOLOGI INFORMASI DAN KOMUNIKASI
KEMENTERIAN DAN PERWAKILAN

SOSEP

Tel: (+242) 05 697 92 44
Pointe-Noire
Congo

Sepulchre Company

ACT OF DEPOSIT N°007993

Act of Deposit N°: **104 011**

Box: **RF3 B**

Name of the late : **MUCHLIS**

Sex: **Male**

Date and place of death: **04-12-18**

Loandjili General Hospital

State of the corpus: **without lesion**

Nationality: **Indonesian**

Age: **49 years**

Occupation:

Hour of Deposit: **10:00 a.m.**

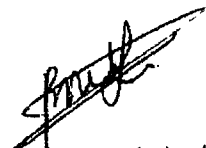
Registrant: **HII ING LIN**

District:

Phone: **06/825 64 91**

Made in Pointe-Noire on, **04/12/2018**

The Receptionist



I the undersigned Serge Landry BOUKAKA - BEMBA, Certified Translator: Expert in Legal Translation (FR-ENG-FR) * Approval of the Court of Appeal of Pointe-Noire - Extraordinary G.M of Nov.10, 2015 * Authorization for Translation Services - N° 171 bis/MAEC/SG/DDK-P.N. certify having translated this document as per original from French to English Tel (242) 05 553 48 68 / 06 660 18 96

2/18

PUSAT TEKNOLOGI INFORMASI DAN KOMUNIKASI
KEMENTERIAN DAN PERWAKILAN

MINISTRY OF HEALTH, SOCIAL AFFAIRS
AND OF FAMILY

Republic of Congo
Unity – Labor – Progress

LOANDJILI GENERAL HOSPITAL

GENERAL DIRECTORATE

DIRECTORATE OF MEDICAL AFFAIRS

P.O.BOX 8122 TEL :94 98 18
Pointe-Noire CONGO

N° 1150

CERTIFICATE OF CAUSE OF DEATH

I the undersigned:Dr **Bienvenu J.C. OKOUANGO**.....

Physician in service at LOANDJILI General Hospital of Pointe-Noire, certify having given
our care

To: **Mr MUCHLIS LAHAMI**

Born on:..... **25/07/1969**.....in **Indonesia**.....

Since **02/12/2018**

To: **04/12/2018**

The patient was suffering from a **medical affection**

Diagnosis: **ischemic stroke**

In witness whereof, this certificate has been established for any legal purposes.

Made in Pointe-Noire on: **05.12.2018**

Seen by the Director General
of Loandjili General Hospital

The Attending Physician
Bienvenu J.C. OKOUANGO

**Germaine MAGNONDO
BOUDIMBOU**

Doctor



I the undersigned **Serge Landry BOUKAKA** - BEMBA, Certified Translator: Expert in Legal Translation (FR-ENG-FR) * Approval of the Court of
Appeal of Pointe-Noire - Extraordinary G.M of Nov.10, 2015 * Authorization for Translation Services - N° 171 bis/MAEC/SG/DDK-P.N.
certify having translated this document as per original from French to English Tel (242) 05 553 48 68 / 06 660 18 96

9/18

PUSAT TEKNOLOGI INFORMASI DAN KOMUNIKASI
KEMENTERIAN DAN PERWAKILAN

Seen
For the certified true translation to the original
By the Interdepartmental Directorate of Diplomatic
Protocol and Consular Affairs in Kouilou and
Pointe-Noire.

Pointe-Noire on

10 DEC 2018




Tibure Emmanuel AYESA - LONGUI

11/18

PUSAT TEKNOLOGI INFORMASI DAN KOMUNIKASI
KEMENTERIAN DAN PERWAKILAN

Seen
For the certified true translation to the original
By the Interdepartmental Directorate of Diplomatic
Protocol and Consular Affairs in Kouilou and
Pointe-Noire.

Pointe-Noire on 10 DEC 2010



[Signature]

Tiburce Emmanuel AYESEA - LONGUI

PUSAT TEKNOLOGI INFORMASI DAN KOMUNIKASI
KEMENTERIAN DAN PERWAKILAN

15/8

DECLARATION OF DEATH N° 216

The Director General of Loandjili General Hospital of Pointe-Noire declares to the Civil Registrar

That **MUHLIS LAHAMI**

Born on **25/07/1969** in **Indonesia**

Of sex **Male** and of nationality: **Indonesian**

Father's name: **LAHAMI** and Mother's name: **TERESI**

Admitted in the service of: **UMC** on: **04/12/2018**

Died there on: **04/12/2018** at: **5:56 a.m.** after: **a medical affection**

Made in Pointe-Noire, on 04/12/2018

For the Director

Dr Bona MABAHOU KIMBEMBE

NIP: 69/MUC
NEP: 2018/GHL

Delivered according to article 80 of the Civil Code

I the undersigned Serge Landry BOUKAKA - BEMBA, Certified Translator: Expert in Legal Translation (FR-ENG-FR) * Approval of the Court of Appeal of Pointe-Noire - Extraordinary G.M of Nov.10, 2015 * Authorization for Translation Services - N° 171 bis/MAEC/SG/DDK-P.N. certify having translated this document as per original from French to English Tel (242) 05 553 48 68 / 06 660 18 96

15/18

PUSAT TEKNOLOGI INFORMASI DAN KOMUNIKASI
KEMENTERIAN DAN PERWAKILAN

MINISTRY OF HOME AFFAIRS
AND DECENTRALIZATION

REPUBLIC OF CONGO
Unity – Labour – Progress

DEPARTMENT OF POINTE-NOIRE

PREFECTURE

GENERAL SECRETARY'S OFFICE

DEPARTMENTAL DIRECTORATE
OF TERRITORY ADMINISTRATION

Order n° 0031 / MID/DPN/P/SG/DDAT-EC.

Authorizing the transfer of the mortal remains of the late **MUCLIS LAHAMI**

THE PREFECT OF THE DEPARTMENT OF POINTE-NOIRE

Considering the constitution;

Considering the law n°3-2003 of January 17, 2003 determining the territorial administrative organization in the Republic of Congo;

Considering the law n°11-2003 of February 6, 2003 on the specific status of the city of Brazzaville and the city of Pointe-Noire;

Considering the law n°18-2011 of May 17, 2011 linking the district of Tchiamba-Nzassi to the department of Pointe-Noire;

Considering the decree n°2003-20 of February 6, 2003 on the functioning of territorial administrative units;

Considering the decree n° 61/64 of May 24, 1961 determining the conditions of inhumation, transfer of corpses and exhumation of mortal remains;

Considering the decree n°2003-326 of December 9, 2003 relating to the practice of regulatory power;

Considering the decree n°2006-45 of February 16, 2006 appointing the prefect of the department of Pointe-Noire.

DECIDES

Article 1: Are authorized, the exit from the department of Pointe-Noire (Republic of Congo) and the transfer by airway from Pointe-Noire to **Luwu Utara (INDONESIA)**, the final place of inhumation of the corpse of the late **MUCLIS LAHAMI** died on December 04th, 2018 in Pointe-Noire.

Article 2: The expenses relating to this transfer are chargeable to his family

Article 3: This Order which is effective from its date of signature will be registered and communicate wherever necessary./-

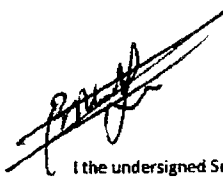
Made in Pointe-Noire on December 07th, 2018

For the Prefect and by order

The Departmental Director of Territory Administration

Interim General Secretary

Jean Michel MOBECOT KITOKO YEYE



I the undersigned Serge Landry BOUKAKA - BEMBA, Certified Translator: Expert in Legal Translation (FR-ENG-FR) * Approval of the Court of Appeal of Pointe-Noire - Extraordinary G.M of Nov.10, 2015 * Authorization for Translation Services - N° 171 bis/MAEC/SG/DDK-P.N. certify having translated this document as per original from French to English Tel (242) 05 553 48 68 / 06 660 18 96

PUSAT TEKNOLOGI INFORMASI DAN KOMUNIKASI
KEMENTERIAN DAN PERWAKILAN

17/18